

Ú.B.
17.02.09

Møte i Samarbeidsnemnda for Norden-undervising i utlandet (SNU), Nordens hus, Reykjavík, fredag 13. februar 2009, kl. 9:00-16:00

Referat

Dagsorden

1. Møtets åpning og godkjenning av dagsorden
2. Referat fra møte i München, 5.– 6. nov. 2008
3. Samarbeidsnemndas organisasjon og sekretariat
 - vedtekter
 - sekretariat i 2009-2011
 - SNUs hjemmeside, brosjyre, etc.
 - lektorpuljen i 2010
4. Økonomi
5. Årsrapport 2008
6. Finansering av de nordiske lektoratene
7. Handlingsplan 2008-2011
8. Nordisk lektorkonferanse i Göteborg våren 2009
 - deltakerliste, budsjett, program
9. Amerikasatsingen
 - evt. ny satsning i 2010
10. Satsning i India
11. Statusrapporter fra de nasjonale lektoradministrasjonene
12. Eventuelt
13. Neste møte

Til stede:

1) følgende medlemmer:

Úlfar Bragason, Island (formann som skrev referat fra møtet)
Nina Møller Andersen, Danmark (nestformann)
Marjut Vehkanen, Finland
Monika Wirkkala, Sverige

2) følgende suppleanter:

Lise Kristiansen, Norge
Werner Sonne, Danmark

1. Møtets åpning og godkjenning av dagsorden

Úlfar Bragason baud alle velkommen til møtet. Arne Aarseth, Norge, har nå fått en ny stilling innenfor SIU og har derfor fratrudd SNU. Det er ennå uklart hvem som vil representere Norge i nemnda. SNU takker Arne for hans arbeid i nemnda og ønsker ham til lykke med sitt nye jobb. Dagsorden ble godkjent.

2. Godkjenning av referat fra møte i München, 5. – 6. nov. 2008

Referatet ble godkjent.

3. Samarbeidsnemndas organisasjon og sekretariat

- vedtekter. Úlfar Bragason meddelte at Hulda Zober jobber med saken. Hun planlegger å være tilstede på SNU's møte i mai. Forhåpentligvis kan da SNU drøfte saken ennå en gang. Úlfar redegjorde for ny organisasjon av språksaker i MR-U og medlemmer og suppleanter i Ekspertgruppen Nordens Sprogråd, opplysninger som han hadde modtatt fra Hulda Zober.

- sekretariatet i 2009–2011. Det er ennå uklart om Stofnun Árna Magnússonar í íslenskum fræðum tar seg av sekretariatet i 2009 ettersom man skifter ledelse. Men det skulle bli klart iløpet av februar.

- SNU's hjemmeside, brosjyre, etc. Úlfar Bragason redegjorde for SNU's informasjonstiltak. Det ble bestemt å linke de nordiske språkrådene til SNU's hjemmeside.

- lektorpuljen i 2010. IK har sagt seg villig til å ta imot søknader og hantere projektbevilgningene. Det har vist seg at mange av projektsøknadene i de siste årene er mangelfulle og derfor har man ikke kunne bevilge penger til disse projektene. Sekretariatet skal gå igjennom søknadsskjemaet med IK og finne ut om man kunne lage det slik at man ikke kunne sende en søknad inn hvis ikke hadde vært svart på alle spørsmål i detaljer. SNU vil også understøtte at man foretrekker at alle nordiske land som er representert med undervisning på stedet eller ved andre høyere læresteder i nærheten blir inkludert i de enkelte projekter. Dessuten skal man sende et detaljert budjett og et tentativt program med sin søknad. Skt. Petersborgs Statsuniversitet/Boris Zharov har takket nei til følgende bevilgning fra lektorpuljen i 2009:

1050547	“Kultur i Norden: Ligheder og forskelle”	50.000
	Skt. Petersborgs Statsuniversitet/Boris Zharov	inkl. Finland

Det ble bestemt at sekretariatet skulle skrive til prof. Zharov og uttrykke at SNU forstår Skt. Petersborgs Statsuniversitet begrunnelse for å takke nei til bevilgningen men synes det er synd at projektet ikke kan gjennomføres.

4. Økonomi

Sekretariatet utdelte en oversikt over SNU's økonomi i 2008. Sekretariatet utdelte også et budsjett for 2009:

Samlede bevilgninger i 2009 er på 1.047.000,00 DKK

Administrasjon:	100.000,00 DKK
Informasjon	17.000,00 DKK
Prosjektbevilgninger	300.000,00 DKK
Til IKU	30.000,00 DKK
Lektorkonferanse	350.000,00 DKK
India-satsning:	250.000,00 DKK

I alt: 1.047.000,00 DKK

Budsjettet ble godkjent.

5. Årsrapport 2008

Årsrapporten ble godkjent.

6. Finansering av de nordiske lektoratene

Úlfar Bragason redegjorde for NMR svar til NR president Høybråtens brev av 15. oktober 2007 vedrørende finanseringsordning for de nordiske lektoratene. Der fremgår klart at EK-U mener finanseringen av lektoratene er nasjonal anliggende. SNU har betemt at hovedemnet for lektorkonferansen i 2009, som holdes i Göteborg, skal være undervisningen av språkene i Norden ved høyere læresteder og finanseringen av de nordiske lektoratene i Norden. Man skal prøve å skape på konferansen en dialog mellom politikere, universitetsledelser, instituttssjefer, universitetslærere i språkene i Norden og språkrøktene om fremtiden til undervisning av språkene i Norden og for nordisk språkforståelse og om evt. tiltak på dette område.

7. Handlingsplan år 2008-2011

Ifølge gjeldende handlingsplan skal virksomhetsstrukturen i 2009 være slik:

- Bevillinger til lektorinitiativer, lektorpuljen
- Lektorkonferanse i Reykjavik
- Nordamerikasatsningen fortsætter
- Undersøgelse af nye satsningsområder globalt, eventuelt opfølgning af tidligere satsning i Asien
- Fortsat samarbejde med andre satsninger i ministerrådet.
- Synliggørelse af Samarbejdsnævnets virksomhed.

Nemnda har av økonomiske grunner flyttet lektorkonferansen i Norden til Göteborg. Ettersom nemnda har utsatt å begynne en ny satsning i USA til 2010 er det blitt bestemt at satse på Indien i 2009, hvis det lar seg gjøre.

8. Nordisk lektorkonferanse i Göteborg 14. – 16. mai 2009

- Deltakerliste (13. febr.), foreløpig budsjett, og programforslag ble utdelt. Ifølge elektronisk undersøkelse var deltakerne på konferansen i München i nov. 2008 svært fornøyd med programmet. Det ble diskutert hvorfor så få deltakere hadde allerede meldt seg til konferansen i Göteborg. Det ble bestemt at sekretariatet skulle ennå en gang sende et brev til de lektorer i språkene i Norden som ikke hadde meldt seg, forklare hvor viktig konferansen var for fremtiden til undervisningen i Nordens språk og legge ved det foreløpige programmet.

9. Amerika-satsningen

SI har utlyst blant institusjoner i USA og Kanada, som underviser i svensk, muligheten for å søke penger fra SI for projekter som på ulik måte stimulerer interessen for Sverige. Monika Wirkkala opplyste nemnda om erfaringen av dette tiltak. Nemnda var enig om at evt. kunne SNU bruke samme model. Andre muligheter er å handplukke universiteter som man ber om å lage et forslag til projekt for neste tre år – som man har gjort før – eller legge pengene som man har brukt til Amerikasatningen til lektorpuljen som lektorer i USA kan søke i. Det ble bestemt at de av medlemmene i nemnda som deltar i SASS konferansen i Madison ved månedsskiftet april-mai skal drøfte saken med instituttssjefer og professor blant deltakerne og høre hvilken av disse tre mulighetene ville være av størst interesse i Nord-Amerika.

10. Evt. satsning i Asia

Úlfar Bragason gjorde rede for informasjon fra dr. Mirja Juntunen, direktør for Uppsala-kontoret for *Nordic Centre in India*, angående et samarbeide om satsning i India etter det model som SNU brukte i Japan og Kina for noen år siden. Det ble påpekt at India ikke er satsningsområder hverken for Danmark eller Norge. Det ble likevel bestemt at nemnda skulle få direkte kontakt med de samarbeidspartnere som Juntunen foreslår og få beskjed om deres interesse. Evt. behøver nemnda å sende representanter til Indien. Det er ennå spørsmål om nemnda kan gjøre en satsning ved universiteter i Indien høsten 2009.

11. Statusrapporter fra de nasjonale lektoratadministrasjonene

Situasjonen for nordstikken ved universiteter i Polen, Ungarn, Kroatia og Italia ble diskutert. Man diskuterte også fordeling av en støtte til bibliotekstjeneste ved Vilnius Universitet.

12. Neste møte

Det ble bestemt at neste møte skal holdes i Göteborg torsdag den 14. mai 2009.

Samarbeidsnemnda møtte Rektor Kristín Ingólfssdóttir mellom kl. 11.30–12 for å diskutere Nordstikken ved Islands Univeristet. Nemnda traff lektorer i språkene i Norden mellom kl. 16–17 for å diskutere det samme. Etter det møtet ble nemnda invitert sammen med nordiske ambassadører i Island, rektor, dekan, instituttsjefer, nordiske lektorer, IK leder, formannen for Ekspertgruppen Nordens Sprogråd o.fl. til fhv. Islands president Fru Vigdís Finnbogadóttir. Undervisningsministeriet inviterte SNU til middag på restauranten VIÐ TJÖRNINA.